



SEMANARIO DE INFORMACIÓN LOCAL, DEPORTES Y ESPECTÁCULOS

Depósito Legal: A-9-1958

www.valledeelda.com

Año 66 - Num. 3.113 - Elda, 24 de junio de 2022 - Precio: 1,20 euros



Comienzan las actividades de verano «Elda 40 Gra2»

La séptima edición del programa «Elda 40Gra2» que impulsa el Ayuntamiento de Elda llenará de cultura y ocio la ciudad. Este año contará con 30 actividades en los distintos barrios de la ciudad.

Del 23 de junio al 30 de julio la población disfrutará de actividades como «Humor Amarillo», rutas teatralizadas, yincanas, monólogos, cine, zarzuela, conciertos, monólogos y un homenaje a Pau Donés.



Habrà un total de 30 actividades en los barrios

El Festival de Guitarra de Petrer celebra 25 años con artistas de nivel mundial

PYMA celebra la 25ª edición del Festival Internacional de Guitarra José Tomás Villa de Petrer. Contará con 25 conciertos con primeras figuras de talla mundial y de todos los estilos musi-

cales. Este festival se ha consolidado como uno de los certámenes de guitarra más importantes del mundo. Se celebra del 9 al 23 de julio bajo el título *Twenty-five years together*.



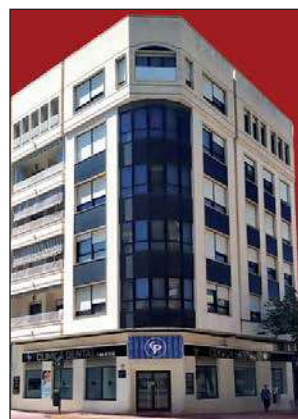
El festival se presentó con un concierto en la Quinta Lacy

Valle de Elda vuelve en septiembre

El semanario *Valle de Elda* en su edición escrita descansa durante el periodo estival y volverá en septiembre con un completo especial con motivo de la celebración de las Fiestas Mayores en el que aparecen artículos especiales sobre la historia y costumbres de Elda.

En los meses de julio y agosto *Valle de Elda* continuará ofreciendo toda la información local cada día a través del digital: valledeelda.com.

CABLEWORLD PRESENTA	
39'90	FIBRA 1000Mb SIMÉTRICOS + 20 GB + 20 GB + 20 GB + 20 GB
49'90	FIBRA 1000Mb SIMÉTRICOS + 40 GB + 40 GB + 40 GB + 40 GB
ROMPIENDO TARIFAS	
cableworld.es cableworld fibra 966 192 000	



CLÍNICA DENTAL

Dra. Camelia Pomares Ortuño

DESCUENTOS ESPECIALES PARA PENSIONISTAS

FINANCIACIÓN A SU MEDIDA



Avda. de Chapí, 20-22
(Edificio Sochil) ELDA

www.cameliapomares.com T. 966 187 088 · M. 688 792 351



CLASES PARTICULARES JULIO

Durante el mes de julio realizaremos unos talleres adaptados al nivel educativo de cada niño, donde trabajaremos de una manera lúdica y profesional la preparación para el siguiente curso escolar. Enfocado para estudiantes de primaria, transición PRIM-ESO, secundaria y bachillerato (consulta precios y horarios disponibles de mañana y tarde). También puedes combinar las clases particulares con la

ESCUELA DE VERANO

donde realizaremos: **ZUMBA** **ROBÓTICA**
EXPERIMENTOS **MANUALIDADES**
COCINA CREATIVA y muchas cosas más.

Para niños desde 5 a 12 años (descuentos con hermanos)

Curso intensivo Valenciano
Durante Julio - Grupos reducidos
(consulta precios y horarios)

cicaCOVA



JUNTA
QUALIFICADORA
DE CONEIXEMENTS
DE VALÈNCIA

[eo]

escola oficial
d'idiomes
Elda



PROTOCOLO COVID
ESTE VERANO
LO PARAMOS
UNIDOS

680 721 385

Pablo Iglesias, 127 ELDA



RESONANCIA MAGNÉTICA
Dr. Julio Sáez



UNIDAD DEL DOLOR
Dr. Pablo Martínez



TRAUMATOLOGÍA
Dr. Pablo Martínez



FISIOTERAPIA AVANZADA
Equipo Clibersalud



DERMATOLOGÍA
Dr. Henry Cocunubo



OFTALMOLOGÍA
Dr. Oriol Sullà



CARDIOLOGÍA
Dr. Luis López



MEDICINA INTERNA
Dr. Luis López



PODOLOGÍA
D. Fran Monzo / D^a. Ana Díaz



UROLOGÍA
Dr. Francisco Serrano



NEUROLOGÍA
Dr. Vicente Medrano



PSIQUIATRÍA
Dr. Franco Salonia

SERVICIO
FAST TRUCK



Resonancia magnética + consulta especialista
+ tratamiento mismo día



SOLICÍTALO
AHORA



WWW.CLIBERSALUD.COM



(+34) 966 98 15 64



FRAY LUIS DE GRANADA 28-30. ELDA

Las Cortes Valencianas celebraron una Comisión del Calzado en Elda



El encuentro tuvo lugar en el Museo del Calzado de Elda

MARTA ORTEGA

El Museo del Calzado fue el martes el escenario escogido por las Cortes Valencianas para celebrar la última Comisión Especial del Calzado que busca la revisión del modelo de negocio y la mejora de la competitividad de la industria del calzado de la Comunidad Valenciana poniendo el acento en la sostenibilidad.

Esta última sesión contó con la participación de los alcaldes de Elda y Elche, Rubén Alfaro y Carlos González, respectivamente, como representantes de las ciudades más destacadas en la fabricación de calzado. Forman parte de esta comisión los diputados eldenses Jesús Sellés y Cristina Rodríguez.

Alfaro aseguró que el sector del calzado «es fundamental y estratégico para la economía de la provincia de Alicante y del conjunto de la Comunidad Valenciana, especialmente en las comarcas del Vinalopó donde esta su punta de lanza».

«Los retos de la industria del calzado son la digitalización, la sostenibilidad, la formación especializada y la dignificación,

porque como sociedad debemos defender el calzado como un intangible porque esta industria es una parte de nosotros, de nuestras emociones», dijo Alfaro. El alcalde pidió que las administraciones dejen de «considerar el calzado sólo como un producto industrial y tengan en cuenta su valor emocional».

Alfaro respondió a las preguntas de los representantes políticos que conforman esta comisión y habló sobre la economía sumergida: «La realidad es distinta, a diferencia de lo que ocurría hace 35 años, la industria del calzado ya no es el sector en el que más economía sumergida hay. Hay que tener en cuenta que muchas empresas de Elda trabajan para firmas internacionales de mucho prestigio que no están dispuestas a arriesgar su reputación social», dijo.

Por último, aseguró que el futuro del Museo del Calzado está asegurado pese a la difícil situación económica en la que se encuentra desde hace años y pidió más apoyo económico del Consell para dignificarlo.

Un campus infantil de protección animal y medio ambiente en Elda



El campus se llevará a cabo en el centro social Caliu del 4 al 14 de julio

PAULA VERA

Elda ha organizado una alternativa diferente este verano para los más jóvenes llamada Elda-natur. El campus infantil de protección animal y medio ambiente es una actividad donde 24 menores de entre seis y 12 años podrán estar en contacto con la naturaleza siguiendo los objetivos de la Agenda 2030. La actividad que será gratuita, se llevará a cabo desde el 4 al 14 de julio de 10 a 13 horas en el centro social Caliu.

«La mejor manera de defender el medio ambiente es inculcárselo a los más pequeños, y que ellos se lo cuenten a sus amigos y familiares, es decir, que lo difundan» explicó la concejala de Medio Ambiente, Sarah López. Con estas actividades se busca que los menores «aprendan de la naturaleza y la hagan un estilo de vida, de forma diferente a como la aprenden en el colegio, aquí no hay exámenes, queremos que la disfruten», añadió López.

Se llevarán a cabo ocho sesiones donde los menores, en primer lugar, visitarán la protec-

tora de animales para conocer cómo se trabaja con los perros y gatos que están allí. La segunda sesión se denomina «Mi perro, en buenas manos» donde los menores recibirán la visita de una adiestradora canina que les enseñará cómo educar a las mascotas. Además, confeccionarán comederos y bebederos para las aves con materiales reciclados y recibirán la visita de la asociación Gatitos en apuros, y Magic Eagle.

En séptimo lugar se trabajará sobre el cuidado y mantenimiento del agua ya que es un recurso necesario y, por último, los menores realizarán una salida por los Jardines del Vinalopó, cuyo objetivo será explorar e identificar la fauna y flora que se puede encontrar allí.

Inscripciones

Las inscripciones se pueden hacer ya a través del código QR que hay en los carteles o en los teléfonos de la Concejalía de Juventud (966 98 92 36) o Medio Ambiente (966 98 92 07).

3031/...

FG

FERREIRA GRAN

ABOGADOS

José Manuel Ferreira Gran

HERENCIAS - DIVORCIOS - PENAL

1ª visita y estudio GRATUITO

Plaza Sagasta, 10 Entlo. ELDA T. 965 058 614

Dr. PEDRO FÉRRIZ MORENO

Doctor en Medicina
Especialista en Medicina Interna

CONSULTA: lunes, miércoles y jueves de 17 a 20 horas

C/ Juan Carlos I, 6 1º B ELDA
Teléfono 965 38 85 56

3107/12

FARMACIAS DE URGENCIA

ELDA

Día 24	M ^a Carmen Rico	Méjico, 1	965 38 19 68
Día 25	Esther Padial	Avda. Alfonso XIII, 48	965 38 21 19
Día 26	Pilar Jiménez	Avda. Chapí, 31	965 38 61 52
Día 27	Teresa Salaber	Camilo Jose Cela, 74	966 96 51 97
Día 28	Roberto Valero	Av. Reina Victoria, 13	965 38 69 09
Día 29	Juana Salort	Avda. Chapí, 8	965 38 45 25
Día 30	Carmen Amat	c/ Historia, 2	965 38 24 60

PETRETER

Día 24	Juan L. Villarroya	Leopoldo Pardines, 16	965 37 01 05
Día 25	Zeneida Persegu.	Avda. de Madrid, 65	965 37 09 90
Día 26	Rafaela Vidal	Gabriel Payá, 52	965 37 10 51
Día 27	Carlos Millá	Parc 9 d'Octubre	965 37 47 15
Día 28	M ^a Teresa Puche	Cánovas del Castillo, 7	965 37 06 40
Día 29	Carlos Coves	Brigadier Algarra, 28	965 37 19 66
Día 30	J. Fco. Cuenca	Avda. de Madrid, 39	965 37 26 15

ELDA	HORARIO OFICINA DE TURISMO	PETRETER
De lunes a jueves, de 9 a 14 h C/ Nueva, 14 Tel.966 980 300		De lunes a viernes, de 10 a 14 h. Calle Cura Bartolomé, 2 Telf. 966 989 401
Sabados, de 10 a 14 h Plaza Sagasta		

HORARIOS DE MISAS

SANTA ANA: de lunes a viernes 8:00 y 20 horas. Sábados 20 horas. Domingos y festivos 8:30, 11, 12:30 y 19:30 horas. Tel.: 965 38 04 19.

LA INMACULADA: de lunes a viernes 9 y 20 horas. Sábados 20 horas. Domingos y festivos: 9, 12 y 20 horas. Tel.: 965 380 823.

SAN FRANCISCO DE SALES: de lunes a sábado 20 horas. Domingos y festivos, 9 y 12 horas. Tel.: 630 630 549.

S. JOSÉ OBRERO: martes a sáb. 18:30 h. Dom. y festivos 12:30 h. Tel.: 965 07 07 86.

SAN PASCUAL BAILÓN: lunes, 9 horas. Martes a sábado, 19:30 horas. Domingos y festivos, 11 horas. Tel.: 965 39 73 09.

GERIÁTRICO: todos los jueves a las 17 horas. Tel.: 9653951 13.

HOSPITAL: sábados y vísperas de solemnidades a las 17 h. Dom. y festivos a las 9 h.

NOVAIRE: Viernes a las 17:30 horas. Tel.: 965 07 07 86.

LA SANTA CRUZ (Petrer): de martes a sábados 19:30 horas. Domingos y festivos, 10 y 12 horas. Tel.: 965 37 03 94.

SAN BARTOLOMÉ (Petrer): de lunes a viernes 8 y 19:30 horas. Sábados 19:30 horas. Domingos y festivos, 9 y 12 horas. Tel.: 965 37 06 27.

HORARIOS DE MUSEOS

* **MUSEO ARQUEOLÓGICO MUNICIPAL ELDA:** de lunes a viernes, de 10 a 14 horas. Visitas concertadas, llamar al teléfono 96 698 92 33. (Casa de Cultura, Príncipe de Asturias, 40)

* **MUSEO DEL CALZADO:** de lunes a viernes, de 10 a 14 y de 17 a 20 horas. Sábados de 10 a 14 horas. Avda. de Chapí, 32 (Edificio Ficia) Tel.: 96 538 30 21. Visitas teatralizadas: 3º domingo al mes. Visitas guiadas para grupos de más de 10 personas.

* **MUSEO ETNOLÓGICO:** de martes a sábado de 10 a 13 y de 17 a 20 horas. C/ Eduardo Dato, 22 Elda. Teléfono 966 841 021.

* **MUSEO «KURHAPIES» DE CALZADO:** visita previa cita, llamando al teléfono 96 539 20 11.

* **MUSEO DE CALZADO MIGUEL'LO:** horario de 9 a 13 y de 16 a 20 horas. Visita previa cita, llamando al teléfono 96 538 17 20.

* **MUSEO ARQUEOLÓGICO Y ETNOLÓGICO «DÁMASO NAVARRO» PETRETER:** de martes a domingo, de 11 a 14 horas, (lunes cerrado). Calle La Font, 1 Petrér. Teléfono 966 989 400.

* **VISITAS GUIADAS CASTILLO Y CASAS CUEVA DE PETRETER:** de martes a viernes a las 11, 12 y 13 horas. Sábados, domingos y festivos a las 11, 12 y 13 horas. Teléfono 966 989 401.

* **MUSEO DE LA HORMA:** Visitas concertadas. Avenida de la Melva, 3 Elda. Teléfono 660 321 001.

TELÉFONOS DE INTERÉS	ELDA	PETRETER
Ayuntamiento	965 38 04 02	965 98 94 00
Bomberos	965 38 50 80	965 38 50 80
Cruz Roja	965 38 09 87	965 37 14 85
Conservatorio	965 39 06 07	965 39 06 07
Guardia Civil	965 38 09 64	965 39 09 64
Hogar del Pens.	966 957 760	966 957 750
Policía Nacional	966 98 01 01	966 98 01 01
Policía Local	966 98 92 17	965 37 60 61
Hospital General	966 98 90 00	966 98 90 00
Tanatorio	965 39 99 52	965 39 99 52
Estac. Autobus	902 42 22 42	902 42 22 42
Estac. Trenes	691 90 46 06	691 90 46 06
Taxis	965 38 10 30	966 31 15 81
Cementerio	965 39 24 31	661 37 94 58
Protección Civil	965 38 04 02	966 95 52 25
Teatro	966 98 22 22	966 98 94 09

Detenido un camionero por homicidio imprudente contra el hombre que al parecer intentaba robarle

REDACCIÓN

La Guardia Civil ha detenido a un camionero por cometer, presuntamente, un homicidio imprudente contra un hombre, tras llevarlo enganchado durante tres kilómetros de uno de los espejos retrovisores del camión, a una velocidad de 100 kilómetros por hora. Estos hechos ocurrieron en la madrugada del 3 de



Los hechos ocurrieron el pasado 3 de junio

junio, cuando, al parecer, la víctima intentó introducirse por la fuerza en la cabina del camión. Unos testigos avisaron a emergencias de que en la calzada, concretamente en la salida A-31 hacia Las Salinetas, se encontraba un hombre tirado en el suelo con heridas graves, según comunica la Guardia Civil en una nota de prensa.

Al parecer, se inició una pelea entre ambos hombres en una zona de descanso para vehículos en Petrér que acabó con el viandante colgado del camión mientras intentaba introducirse en la cabina. Cuando los agentes llegaron al lugar de los hechos, se dieron cuenta de que la marca de la frenada que había junto a la víctima era reciente, por lo que todo apuntaba a que el conductor dio un frenazo para que el hombre se soltase. Así mismo, averiguaron que tras el golpe, el vehículo se había dado a la fuga a gran velocidad abandonando a la víctima, sin auxiliárla. El hombre fue trasladado con vida al Hospital General Uni-

versitario de Alicante, pero falleció al día siguiente.

Tras los hechos se puso en marcha una investigación por presunto siniestro vial y un delito de abandono en el lugar del accidente. Los agentes averiguaron que se trataba de un vehículo de grandes dimensiones y comprobaron que, mientras el camionero se encontraba parado haciendo un descanso, un hombre intentó introducirse en la cabina del camión por la fuerza, y que tras un forcejeo con él, inició la marcha con sentido Alicante.

El camionero optó por salirse por la vía de servicio a la altura de Las Salinetas, donde frenó de forma brusca, logrando que el hombre se desenganchara.

El 10 de junio un hombre de 65 años fue detenido y se le imputa un delito de homicidio por imprudencia y otro de omisión al deber de socorro. La víctima era un hombre de 40 años y se desconoce el porqué asaltó al conductor, ya que no existía relación entre ellos.

OBITUARIO

Fallecidos en Elda

Día 15, María Payá Rico, de 92 años. Ángel Gil López, de 95 años. Margarita Aparicio Puerto, de 86 años. Luciano Abellán Fernández, de 70 años. Constantino Martínez Samper, de 90 años. **Día 16,** Concepción Martínez López, de 95 años. Salvadorra Herrero Soriano, de 98 años. María Llanos de Miguel García, de 55 años. **Día 17,** María Vieco Rams de 91 años. Encarnación Robles López, de 80 años. María Mercedes Vera Busquier, de

83 años. **Día 18,** Carlos González Navarro, de 36 años. **Día 19,** Vicenta Ruiz Quintana, de 89 años. **Día 20,** Candelaria Juan Rico, conocida como Maruja, de 94 años. **Día 22,** Marcelina Lasso Rebate, de 92 años.

Fallecidos en Petrér

Día 16, Manuel Herrera Huertas, de 80 años. **Día 18,** Francisco Ortuño Ortuño, de 83 años. **Día 21,** Francisca Muñoz Serrano, de 79 años.

Los eldenses agotan los 7.500 bonos descuento para gastar en el comercio



La edil Sivia Ibáñez junto al técnico del área, Javier Paterna

REDACCIÓN

Los 7.500 bonos descuento que el Ayuntamiento de Elda, a través de la Concejalía de Comercio y Mercado, ha puesto a disposición de la población de Elda dentro de la campaña «Bono Activa Comercio-Elda Renace 2022», se han agotado.

La concejala de Comercio e Industria, Sivia Ibáñez, ha explicado que «la campaña ha funcionado muy bien y en estos momentos ya se han descargado los 7.500 bonos descuento, por un importe total de 75.000 euros. La respuesta ha sido excepcional, ya que en menos de dos semanas se han descar-

gado todos los bonos».

En estos momentos, se han canjeado 2.707 bonos descuento en los 124 comercios de Elda que se han adherido a la promoción, por lo que aún quedan 4.793 bonos por utilizar.

Ibáñez recordó que «el objetivo de esta iniciativa es incentivar las compras en los comercios locales y ayudar a las familias».

La concejala de Comercio y Mercados recordó que «la población dispone hasta el próximo 9 de julio para canjear los seis bonos de 10 euros cada uno en comercios de Elda».

El Consejo Municipal de la FP apoya el proyecto para mejorar la empleabilidad

REDACCIÓN

El Consejo Municipal de la FP, en el que están representados los actores implicados en el impulso de la Formación Profesional en Elda, se reunió el miércoles para estudiar la oferta formativa del próximo curso. Durante la reunión se presentó el proyecto «Empléate con la FP» de Idelsa y fue bien acogido.

El objetivo es desarrollar de manera conjunta y crear sinergias. El proyecto conectará al alumnado de la FP de Elda con las empresas de la ciudad, de manera que los primeros puedan mejorar su acceso al mercado laboral y las segundas descubran los perfiles de los estudiantes eldenses.

Los jóvenes eldenses que se han graduado tendrán una fiesta

PAULA VERA

El Ayuntamiento de Elda ha organizado por primera vez una fiesta de graduación para los jóvenes de 4º de la ESO, Bachillerato y ciclos formativos. El evento se llevará a cabo en el aparcamiento del Nuevo Pepico Amat el próximo sábado 2 de julio entre las 20 y las 02 horas de la mañana. Algunos de los DJs que participarán son Tanya Bayo y Dr. Bellido, además de tres eldenses como Aitor Belda, Juanjo Palacios y Alexis Castillo. Además, habrá caravanas gastronómicas y más sorpresas. La entrada será gratuita.

«Lo que se busca con esta actividad es que la juventud tenga opciones de ocio en la ciudad. Es una demanda de las familias desde hace bastante tiempo y por ello queremos que los jóvenes tengan alternativas de ocio sin tener que salir de la



El evento será en el aparcamiento del Pepico Amat

ciudad» explicó la concejala de Fiestas, Lorena Pedrero. Durante la presentación también ha estado presente la concejala de Juventud, Anabel García, que felicitó a todos los graduados este año, pero también «a los que no lo han conseguido, para que sigan luchando por lo que quieren porque un ejemplo es Thomas Edison, que a pesar de que le dijeron que no servía para nada, al final consiguió lo que buscaba».

Los barrios de Elda acogen actividades de verano para niños

REDACCIÓN

El Ayuntamiento de Elda ha organizado este verano diferentes actividades durante el mes de julio en los barrios de la ciudad. Bajo el título «Actividades de Verano, integración social 2022» habrá cinco semanas sobre diferentes temas para los más pequeños.

La semana del 27 de junio al 1 de julio será sobre Prehistoria, la siguiente versará sobre el

Imperio Romano, la tercera irá en torno a la Edad Media, la cuarta sobre la época hippie y la quinta tratará del futuro.

En los barrios Virgen de la Salud, San Francisco, Polígono 25 y Fraternidad serán de 11 a 13 horas, mientras que en La Torreta, Caliu y La Estación, tendrán lugar de 17 a 19 horas. Las inscripciones se harán en las propias asociaciones de vecinos.

Calzado de calidad de
señora y caballero

Gores

**ESPECIAL VERANO
MENORQUINAS
SEÑORA Y CABALLERO**

Avda. Reina Victoria, 33 Elda Telf. 966 314 086 **gores_shoes**

«Hacemos inversiones de sentido común»

El alcalde Rubén Alfaro, aborda el último año de su segundo mandato con numerosos proyectos iniciados o en cartera.

Comienza el último año de mandato con numerosos proyectos en marcha.

Se está llevando a cabo el Plan Edificant con 10 millones de euros, dentro de los plazos previstos. Siempre surge algún contratiempo, pero durante los próximos meses veremos muchas obras finalizadas. También se empieza a movilizar el segundo plan, que irá para los patios de los centros educativos en su mayoría. Además, se movilizarán 800.000 euros en ayudas para empresas y habrá mejora de instalaciones deportivas.

Hemos invertido dinero en obras necesarias.

Hacia años que no se realizaba este número de actuaciones.

Durante muchos años no nos dejaron invertir los remanentes, así que el poder gastarlos nos ha permitido realizar políticas necesarias. Apostamos por elementos patrimoniales necesarios como la Plaza de Arriba, la Plaza Joan Miró, el Jardín de la Música o la Plaza de Toros. También se acometerá la mejora de la Plaza de Santiago y del Matadero, compartiendo la inversión con la Generalitat Valenciana.

Quedaba pendiente la mejora de espacios como las avenidas Alfonso XIII y Olimpiadas. Creo que estamos haciendo inversiones de sentido común, todo lo que se plantea es necesario y con el objetivo de garantizar la accesibilidad universal para hacer una ciudad accesible donde las personas sean las protagonistas.

Trabajan con la vista puesta en las nuevas políticas de Bruselas y Madrid.

Es la intención, pero las administraciones locales tenemos limitado el acceso al crédito, algo con lo que no estoy de acuerdo; creo que a Elda le perjudica no poder tener acceso a dinero. Hemos iniciado una reflexión con el Plan Elda 2030, con una apuesta por el desarrollo sostenible, de hecho, Elda ha sido elegida como ciudad piloto como el plan de acción de la Agenda Urbana.



Rubén Alfaro, alcalde de Elda

Una de las apuestas del Ayuntamiento es por la FP.

Nuestra intención es buscar la máxima formación para las personas, creo que es fundamental para el futuro económico de Elda tener unos trabajadores lo mejor formados posible para responder a las necesidades de los sectores, tanto en industria como en servicios. Los sectores tienen que tener mano de obra y trabajadores preparados. El empresario tiene que reflexionar y pagar en base a la formación del trabajador, puesto que el resultado tendrá un plus en calidad.

Ya estamos en 2.500 plazas de FP en 49 ciclos, se ha doblado en muy poco tiempo la oferta. Traemos nuevos sectores y potenciamos los que ya hay.

¿Debería diversificarse la industria en Elda?

Apostando por la industria del calzado, la innovación, la investigación y el desarrollo que lleva el mismo calzado, se responderá a la diversificación. A menudo visito empresas que han nacido

gracias al *know how* del calzado. El sector privado tiene que hacer una apuesta, así como el servicio público, la Generalitat y los ministerios, que deben apoyar estos espacios de desarrollo, que luego se aplicarán a nuevos sectores.

El «Año Coloma» ha sacado una parte desconocida de la historia de Elda a la luz.

Apostamos por fomentar la identidad, acercar el conocimiento de la ciudad a la población. Damos a conocer una parte de la historia que estaba muy oculta y se está llevando a colegios y a la población general a través de numerosas actividades.

¿A Elda le falta vivencia de su identidad?

Creo que tenemos identidad, pero no el conocimiento de una parte de nuestra historia. Nos ha faltado pedagogía porque la historia de Elda es amplia, hay muchos episodios interesantes y creo que las personas se sorprenderían al conocerlos. Hay divulgadores que aprovechan las

redes y es muy positivo, pero debería haber un compromiso de todos.

Una seña de identidad es el Palacio Condal.

Queremos demostrarle a la ciudadanía que el castillo merece la pena. Por ello se aprobó el Plan Director y ahora enseñamos el castillo porque hay que recuperar su reputación. Durante mucho tiempo pertenecía a una zona degradada y quería olvidarse, pero tenemos que recuperar su prestigio y se irán destinando recursos. No es un proyecto a corto plazo, pero debe haber una reivindicación por parte de la ciudadanía lo más sólida posible para que todas las corporaciones hagan actuaciones y pidan ayudas para acometer las actuaciones que marca el plan director hasta su finalización.

Espero que dentro de 10 años el castillo esté recuperado y sea una seña de identidad del pueblo.

Existen numerosos colectivos culturales, pero su queja es la falta de espacios culturales públicos.

Entiendo las necesidades de los colectivos culturales, dicen que falta una sala de exposiciones, una casa de cultura. Elda necesita un espacio que sea multidisciplinar, que sea contenedor de muchas disciplinas culturales. Los espacios del futuro a nivel urbanístico serán así, no podemos crear edificios antiguos. Hay un convenio con AMFI para disponer de los Salones Princesa mientras se reflexiona qué necesita Elda.

¿Qué valoración hace de los tres primeros años de mandato?

Dentro de lo que ha sido gestionar una pandemia y la crisis, creo que el Ayuntamiento ha tenido oportunidades de ir avanzando a una velocidad más rápida que otras ciudades. Hemos podido gastar remanentes y creo que están siendo tres años satisfactorios: el plan Elda Renace buscaba impulsar el empleo y se está mejorando mucho, se dan las tasas más bajas de la última década; el empleo es lo más importante.

Hemos sido capaces de inyectar a Elda una ilusión y ejecución de fondos y políticas que me satisface porque hacía años que no se veía.

«Elda 40 Gra2» regresa con 30 actividades en junio y julio



Las actividades se realizarán en 20 espacios públicos de la ciudad

MARTA ORTEGA

El Ayuntamiento ha organizado la séptima edición del programa Elda 40 Gra2, que este año contará con 30 actividades culturales y de ocio, tal y como anunció la edil de Turismo, Rosa Vidal.

Destaca por su novedad una actividad similar a las del programa «Humor Amarillo», a la vez que también se ofrece zarzuela, conciertos, monólogos, yincanas, rutas, cine y un homenaje a Pau Donés.

En esta nueva edición, que comienza el 23 de junio con una batukada a las 20 horas en el Sector 9, sobresale la zarzuela,

el cine de barrio, el teatro, así como la novedosa actividad Humor amarillo, que será el sábado 2 de julio a las 19 horas en Plaza de la Ficia. Esta actividad, similar al famoso programa de televisión con divertidas pruebas, requiere inscripción previa.

En total serán 30 actividades que se realizarán en 20 espacios públicos de la ciudad y que, por primera vez, no se prolongarán hasta agosto, sino que se han programado en los meses de junio y julio. La información de todas las actividades estará en la web: valledeelda.com.

La Plaza Mayor acogió duelos de esgrima por el «Año Coloma»



La exhibición corrió a cargo de los alumnos de la Sala de Armas de Elda

MARTA ORTEGA

Una veintena de alumnos de la Sala de Armas de Elda realizaron el pasado viernes por la tarde una exhibición de esgrima histórica en la Plaza Mayor para dar a conocer a la población cómo eran los duelos en la época de Carlos Coloma, es decir en los siglos XVI y XVII. Esta actividad se incluye dentro de la celebración del «Año Coloma».

En esta actividad se recrearon los duelos que se podrían

haber producido en la villa de Elda hace cuatro siglos. Los asistentes, unas 50 personas, primero presenciaron cómo era un duelo real, no una coreografía, con réplicas exactas de las espadas y dagas de la época, sin filo ni punta por seguridad.

Seguidamente se realizaron diversos asaltos para que los eldenses conocieran esta práctica deportiva federada que sigue las destrezas de las escuelas española e italiana.

El Corpus Christi volvió a las calles de la ciudad



La procesión estuvo organizada por la Junta Mayor de Cofradías

PAULA VERA

El Corpus Christi se volvió a celebrar el domingo por la tarde en el centro de Elda después de dos años de pausa por la COVID-19. Esta procesión organizada por la Junta Mayor de Cofradías recorrió las calles céntricas de la ciudad atrayendo la atención de cientos de personas que no quisieron perderse esta tradición donde los protagonistas fueron los menores que toman la Primera Comunión. Alrededor de las 20:20 horas arrancó el acto desde la parroquia de Santa Ana, encabezado por los pasacalles de «Gigantes y Cabezudos», hasta la Inmaculada.

Continuaba el resto de la procesión dejándole así un hueco prudencial a los «Gigantes y Cabezudos» que iban haciendo sus tradicionales bailes y saludando a los más pequeños que veían el pasacalles. Tras ellos, abrían la parte religiosa la Cruz Guía y dos ciriales acompañados del estandarte de Ca-

ritas, que fue uno de los protagonistas de la procesión ya que el Corpus Christi para la Iglesia es el día de la caridad.

Les seguían los diferentes estandartes de todas las cofradías de la Semana Santa así como de las distintas fiestas de la ciudad y parroquias. La Banda de Nuestro Padre Jesús de Medinaceli fue la encargada de acompañar a los verdaderos protagonistas de la procesión, los menores de la Primera Comunión. Junto a ellos había alumbrantes con velas acompañándoles.

El incienso dio paso a la Custodia con la sagrada forma, que procesionó bajo palio, y tras ella iban los sacerdotes de las parroquias y representantes del Ayuntamiento, encabezados por la concejala de Fiestas, Lorena Pedrero, así como ediles del equipo de gobierno y de la oposición. Finalmente la AMCE Santa Cecilia cerró la procesión.



Vanesa Montero
CLÍNICA DE PODOLOGÍA Y POSTUROLOGÍA
Nº colegiada 2.264

La salud está en tus pies

Síguenos en:  

y conoce todas nuestras novedades

Tel: 965 38 21 88

C/Uruguay, nº6 bis, 1ºA Elda

<http://clinicapodologiavanesamontero.com>

«He entregado a la fiesta casi todo lo que podía darle»

Pedro García se despide como presidente de la Junta Central de Comparsas tras 12 años de intenso trabajo por las fiestas de Moros y Cristianos. Afirmó que es el momento de dar un paso atrás y de disfrutar como cualquier otro festero, en su comparsa de Moros Marroquíes, desfilando junto a su escuadra «Pedro Díaz». También cree que ha llegado el día de retomar su vida con normalidad, de centrarse en su familia, «he entregado a la fiesta casi todo lo que podía darle, espero que quien tome el relevo lo haga mejor, que la nueva Junta Central haga los Moros y Cristianos más grandes, es lo que la fiesta merece».

A quien presida las fiestas a partir del mes de julio le desea lo mejor, solo espera que sea «una persona que esté involucrada, que haga las cosas bien». A la pregunta de si cree que es el momento de que presida una mujer, responde que «esto no es política, hablamos de personas entregadas a la fiesta, y las mujeres están igual de integradas en la fiesta, en la Junta y en las comparsas que los hombres. No son unas fiestas sexistas, son igualitarias y se trata del mismo modo al hombre y a la mujer; que tome el cargo quien mejor pueda ocuparlo».

Cree que ha llegado el momento de disfrutar de las fiestas y por ello su intención es «no es estar en ninguna directiva, pero podrán contar conmigo para todo lo que necesiten». No obstante, este año ha sido el más especial, ya que ha podido desfilarse el sábado, como Musulmán, y el domingo de Realista y Estudiante, y ha disfrutado al máximo: «Han sido las mejores fiestas que he presidido, creía que las del 75 aniversario eran insuperables, pero estas y sus circunstancias eran tan grandes que han sido las mejores».



Pedro García junto a María Deltell, que portó la bandera de los Contrabandistas en la Entrada de Bandas

Asegura que de estos 12 años «solo me quedo con lo bueno, con la amistad y el cariño que sientes por la gente» porque para García «lo más grande de la fiesta son las personas que la componen, la unión, por eso mi intención en Junta siempre fue que la entidad fuera un punto de encuentro».

Deja el cargo satisfecho, con los objetivos que se había planteado cumplidos, pues ha conseguido que la fiesta creciese cada año en calidad: «Elda está muy bien valorada fuera y dentro, los festeros se implican, hemos sabido potenciar los actos de los días de fiesta y los del resto del año». También ha logrado la declaración de los Moros y Cristianos como Fiesta de Interés Nacional y deja encaminados los trámites para conseguir en 2024 la de Fiestas de Interés Internacional: «El título que nuestra fiesta merece».

Si algo tiene claro es que «los éxitos son de todos los que conforman la Junta, somos más de 100 personas, y la grandeza de la fiesta es la gran cantidad de personas que están detrás organizando en las diferentes comisiones». A título personal, para él es esencial el apoyo de su mujer y su hija, «están en la Junta, me han arropado para ser quien soy, sin ellas no podría haberlo hecho, los éxitos son más de ellas que míos».

A principios de junio envió un escrito a los representantes festeros a modo de despedida en el que admitió que «siempre queda la sensación de haber podido hacer mejor algunas cosas, incluso de poder verme superado en algunas ocasiones, pero siempre entendí el cargo como un servicio a mi ciudad y a la fiesta que quiero tanto». Les aseguró que ha procurado «que todas las de-

cisiones fuesen consensuadas y adoptadas de forma conjunta por la junta de gobierno, y el éxito es del colectivo de las personas».

Ahora se enfocará de nuevo en su trabajo con algo más de calma, aunque siempre ha sabido compaginar la máxima responsabilidad en la fiesta con su puesto de diseñador y encargado de la gestión de la empresa Hormas Beneit. Aunque en los últimos días se rumoreaba su cercanía a algún partido político, quiere dejar claro que su «deseo jamás ha sido meterme en política, actualmente no tengo intención ni propuestas, quiero disfrutar de mi familia y de mi trabajo, que me llenan plenamente».

Cuando una nueva persona asuma el cargo, García se irá satisfecho y le dará las llaves de la Casa de la Viuda de Rosas con la tranquilidad de quien deja el trabajo bien hecho.

juver
asesoría

Avda. Reina Victoria, 4 entlo. A
ELDA 03600 Alicante
Telef 965 38 03 15
Fax 965 38 48 39
juver@asesoriajuver.es

Miguel Bellod, finalista del certamen literario del «Año Berlanga»

REDACCIÓN

El Salón de Cristal del Ayuntamiento de Valencia, y presidido por la vicealcaldesa de la ciudad, Sandra Gómez, acogió el 3 de junio la entrega de los premios del Primer Concurso Austrohúngaro de



Miguel Bellod, tercero por la derecha

Relato Corto Ciudad de Valencia. Este certamen se enmarca en los actos para conmemorar el centenario del nacimiento del cineasta Luis García-Berlanga. Los relatos, que tenían que estar escritos en clave de humor y desarrollar su acción en lugares vinculados al director valenciano, debían contener obligatoriamente

la expresión «austrohúngaro», palabra fetiche que García-Berlanga incorporó en la mayoría de sus películas.

De toda la geografía española se presentaron 273 trabajos y uno de los finalista es el profesor de Geografía e Historia del IES La Melva, Miguel Bellod López (con *La dialéctica del membrillo*).

Manuela Soriano es la nueva presidenta de la comparsa Zíngaros



Manuela Soriano se ha mostrado contenta por dar este paso adelante

MARTA ORTEGA

La comparsa Zíngaros tiene nueva presidenta, será Manuela Soriano, quien hasta ahora ostentaba el cargo de vicepresidenta. Soriano se ha mostrado contenta por dar este paso adelante y cuenta con un equipo de 25 personas, entre los que figuran con cinco vicepresidentes, Miguel Ángel Rubio, Mariola Pé-

rez, Rosmarí Sáez, Beatriz Rocamora y Ketty Peñataro. El equipo en su mayoría está formado por mujeres, reflejo de que en la comparsa cerca del 80% de sus miembros son festeras.

El próximo lunes tendrá lugar la proclamación oficial, pues actualmente está abierto el periodo de alegaciones.

Alumnos de las Carmelitas ganan un premio del Consell contra el tabaquismo



Los alumnos junto a Francisco Albertos, M^a Salud Sánchez y Celia García

SUSANA ESTEVE

Un grupo de alumnos de 1º de ESO del colegio de las Carmelitas de Elda ha conseguido uno de los cuatro accésits del concurso europeo «Clases sin humo» en el ámbito de la Comunidad Valenciana.

El director del Centro de Salud Pública del Departamento del Alto y Medio Vinalopó, Francisco Albertos, visitó el colegio para entregar este premio y dio las gracias a sus responsables por la participación cada año en este concurso, en el que han llegado a ganar el primer premio en otras ediciones. Los alumnos Yeray Chocero, Álvaro Pérez, Jorge Domenech, José Juan Valero, Alicia Socorro, Mónica González, Olaya López y Alejandra Sánchez recogieron el galardón junto a la jefe del Departamento de Ciencias, María Salud Sánchez y la directora de Secundaria, Celia García.

La Generalitat concede en este concurso dos premios y cuatro accésits, uno de los cuales ha conseguido este colegio, dotado con 500 euros, en el que los alumnos realizaron un vídeo basado en los superhéroes.

Francisco Albertos recordó que cada año mueren 60.000 personas en la Comunidad Valenciana por problemas derivados del tabaco, ya sean fumadores activos o pasivos y que, sin embargo, a pesar de la gravedad de este hecho, existen mitos como el de que fumar reduce la ansiedad, cuando es al contrario. Añadió que la industria tabaquera invierte muchos fondos en publicidad y los propios gobiernos se ven beneficiados porque ingresan grandes cantidades de dinero a través de los impuestos del tabaco. Finalmente, recordó a los alumnos que la mejor forma de evitar el tabaquismo es no empezar a fumar.

Los Moros Realistas convocan una asamblea ordinaria el 5 de julio

MARTA ORTEGA

La Comparsa de Moros Realistas ha convocado una nueva asamblea general ordinaria en su sede, La Aljafería, el próximo 5 de julio a las 20:30 horas.

En esta reunión se aprobarán las cuentas generales, se leerá un informe por parte del presidente, Juan Payá y se hablará de los premios a cabos y escuadras de este año.

MARBEVICAR



MADERAS, PUERTAS, PARQUETS, ARTICULOS DECORATIVOS Y MECANIZACIÓN DE TABLEROS

P.I.C.A. C/. Alemania, parcela 100 ELDA Teléfono: 965 383 738

www.marbevicar.com
marbevicar@gmail.com

2906/...

Los eldenses correrán sus propios Sanfermines el próximo 10 de julio



Miembros de la Falla Estación y de AcMAVI junto a la concejala

MARTA ORTEGA

La Falla Estación recupera la celebración de sus Sanfermines Solidarios, tras el éxito de la primera edición en 2019. En esta segunda edición será a beneficio de AcMAVI y tendrá lugar el domingo 10 de julio. Contará con chupinazo y un divertido encierro, que concluirá en la Plaza Castelar con un almuerzo.

Estos particulares Sanfermines comenzarán el domingo 10 de julio a las 10 horas con el tradicional chupinazo desde el balcón del Ayuntamiento de Elda para, seguidamente, comenzar el divertido encierro con toros hinchables y será para todos los públicos. El objetivo de esta actividad es disfrutar de una mañana amena y recaudar fondos para la Asociación Contra

el Cáncer de Mamá del Vinalopó, AcMAVI. La jornada concluirá en la Plaza Castelar con un almuerzo.

La presidenta de la comisión fallera, Carmen Beamud, dijo que este año las camisetas serán rojas con detalles blancos y el pañuelo será rosa y tendrán un precio de seis y dos euros respectivamente. Se podrán adquirir en varios puntos de la ciudad y a través de las redes sociales de la Falla Estación y AcMAVI. El año pasado vendieron 750 camisetas y esperan superar esta cantidad.

Desde AcMAVI agradecen que se haya pensado en este colectivo que ayuda a pacientes y familiares a través de asesoramiento psicológicos así como con diferentes talleres y actividades.

Dos detenidos por tráfico de drogas con 900 gramos de heroína

REDACCIÓN

La Policía Nacional detuvo a dos personas por un delito contra la salud pública, además de intervenir casi un kilo de heroína. El principal responsable de estos hechos se encuentra en prisión provisional. Durante la operación se desarticuló un punto negro de venta de sustancias estupefacientes.

La investigación, llevada a cabo por el Grupo de Estupefacientes de la Comisaría de la Policía Nacional, dio inicio a finales del mes de mayo, momento en el que se recibieron diversas informaciones acer-



La investigación se inició a finales de mayo

ca de la existencia de un punto de venta de heroína y hachís en el barrio de El Calvi.

El hombre fue detenido cuando se disponía a realizar una entrega de 100 gramos hachís. En su domicilio los agentes hallaron cerca 900 gramos de heroína, así como el material para su distribución y venta.



SOLARIO MÍNIMO

Rafael Carcelén

Sacar punta

Antes de ponerme en el ordenador, suelo escribir a lápiz un primer borrador de estas brevedades. Como esos dibujantes que, con unos cuantos trazos, esbozan el perfil de sus figuras. Tachar, escribir encima o reescribir otra palabra que la suplante, alargar una frase en los márgenes o incrustar, entre una y otra, esa idea rescatada que no brotó con el primer manuscrito: así se van hilvanando sus costuras, a base de renglones que son puentes, nunca demasiado estables, del ínfimo yo a este enjambre global en el que vivimos. Luego, entre borrones, tachones, flechas, reescrituras... no es tan fácil saber qué viene a decir lo escrito. Pero una cosa es segura: hay que sacarle de nuevo punta al lápiz para poner en limpio el borrador e ir aclarando en algo ¿su sentido? Pasado a limpio y transcrito en el ordenador, se vuelve a releer, se pule el texto, se depura. Cuánto queda, me digo, de aquella primera intención que me sentó a escribirlo. Observo detenidamente el lápiz abandonado en una esquina de la mesa. Ver cómo se acorta día tras día es ya la única certeza en la escritura. Extrañado, observo entonces en el pequeño cuaderno mi caligrafía. Su ajetreada andadura. Para verme ahí, caminante en ella, conversando con sus letras y sus correcciones, sus notas al margen, sus tachones... Mientras sigo sacándole punta a la vida.

Que el verano nos propicie descanso y disfrute. Hasta septiembre.

Un hombre pierde la vida tras sufrir un accidente en parapente



El rescate fue con la ayuda del helicóptero del Consorcio de Bomberos

MARTA ORTEGA

Los Bomberos rescataron el pasado sábado 18 de junio el cuerpo sin vida de un hombre de 45 años tras sufrir un accidente en parapente.

El hombre se habría lanzado en parapente pero, según el testigo, aunque abrió el paracaídas, este no le evitó chocar con fuerza contra la parte alta de la

montaña y que cayera en la sierra de Camara. Con la ayuda del helicóptero del Consorcio, primero se localizó el parapente, y unos metros más adelante, en la cresta de la montaña, dieron con el paracaídas de emergencia con el accidentado al lado, con lesiones incompatibles con la vida, ya fallecido.

SE VENDE LOCAL

Planta baja. En Nueva Fraternidad.
65 m2. Con luz, agua.
Precio: 16.000 euros.
Facilidades de pago.

Tels. 966 312 040 - 603 869 098

3112/13

PABLO J. JUAN MAESTRE PSICÓLOGO CLÍNICO

PSICOTERAPIA

Con cita previa

Padre Manjón, 3 Entlo. A.

Tel.: 654 338 747



**miMovistar presenta:
una Fibra a la altura
de un lugar como este.**



**Fibra 1Gb | ^{hasta} Línea móvil ilimitada | Movistar Plus+
Conexión Segura | Movistar Cloud ilimitado | Dispositivo a 0€**

49,90€/mes
4 meses
sin permanencia

Promoción Movistar Ilimitado: Precio promocionado a 49,90€/mes IVA incluido desde la contratación para Fibra Hasta 1Gb y ADSL con TV IPTV y Radio con TV satélite, después precio sin promoción 69,90€ IVA incluido (57,77€ sin IVA). Periodo de disfrute 4 meses desde contratación. Promoción disponible hasta el 30/06/2022.

AMFI celebró su reunión anual de patronos en los Salones Princesa



La reunión anual de patronos de AMFI tuvo lugar el pasado viernes

REDACCIÓN

La Fundación AMFI de la Comunidad Valenciana celebró su reunión anual de patronos el pasado viernes, día 17 de junio. A continuación, como es tradición, la Fundación invitó a comer en los Salones Princesa a los colaboradores con la entidad, entre patronos, amigos y medios de comunicación, que sumaron 50 perso-

nas. Todas ellas pudieron degustar el delicioso menú elaborado por la nueva empresa contratada por AMFI, denominada «Aurrerá».

Entre los invitados se encontraba la alcaldesa de Petrer, Irene Navarro, el concejal de Industria de Petrer, David Morcillo y el concejal de Cultura de Elda, Amado Navalón.

Valle de Elda impulsa una campaña para ayudar al comercio local este verano



REDACCIÓN

El semanario *Valle de Elda* impulsa una nueva campaña promocional durante el verano para ayudar al comercio local.

Consiste en ofrecer publicidad gratuita en las tres pantallas leds que la empresa tiene instaladas en la avenida Reina Sofía, avenida del Mediterráneo y avenida de Guirney durante un mes si la empresa contrata julio y septiembre.

Tras el éxito de campañas en años anteriores, *Valle de Elda* vuelve a impulsar una promoción para ofrecer un escaparate

a las empresas de Elda y Petrer y que su información llegue a miles de personas.

Para beneficiarse de esta campaña, las empresas tendrían que contratar la publicidad en estas pantallas gigantes durante los meses de julio y septiembre, de esta manera consiguen el mes de agosto de forma gratuita.

La promoción es válida hasta el día 30 de junio. Más información en los teléfonos: 655 968 826 y 655 800 127, en la web: valledeelda.com o en el e-mail: comercial@valledeelda.com.

¡MATRÍCULA ABIERTA!

50% DESCUENTO

Del 4 al 15 de Julio

Método Suzuki

Violoncello y Violín
(a partir de 3 años)

Estimulación musical temprana

(de 0 a 3 años)

Piano

(a partir de 6 años)

Music Mind Games

(a partir de 3 años)

Contáctanos:

679 223 792 (10:00-20:00)
www.aularesuena.com
resuenaaulasuzuki@gmail.com

ADMISIÓN ONLINE DEL 20 DE JUNIO AL 4 DE JULIO

[eoi] escola oficial d'idiomes Elda

¡Matricúlate en la Escuela Oficial de Idiomas de Elda!

Secciones en Aspe, Novelda y Villena

¡ahora es el momento!

Toda la información en
www.eoielda.com
Tel. 966957690

Pizzería Davide no cierra en verano y hará envíos gratuitos a campos

La Pizzería Davide se distingue por hacer las auténticas pizzas italianas, por lo que gracias a este negocio los eldenses ya no tienen que viajar para disfrutarlas. Cuenta con productos frescos de la mejor calidad importados directamente desde Italia.

Este verano, pensando en todos sus clientes que disfrutarán del periodo estival en sus campos, abrirán cada semana con envío gratuito a campos.

El pizzero italiano Davide Casotto abrió hace casi un año este establecimiento con el objetivo de mantener la esencia italiana en cada pizza, por ello las elabora con productos italianos: desde la harina para la masa hasta el tomate, pasando por la mozzarella, el parmesano o el salami picante. Solo la verdura y el jamón son de esta tierra para que cada pizza sea lo más fresca posible.

Para ello adquiere a diario los productos y hace la masa de forma artesanal, para dejarla 36 horas fermentando, lo que permite que sea ligera y deliciosa.

Pizzería Davide cuenta con una amplia carta para todos los gustos. Este negocio abre los jueves de 19 a 23 horas, los viernes de 19 a 00 horas, los sábados de 12:30



Davide Casotto abrió hace casi un año este establecimiento con el objetivo de mantener la esencia italiana

a 15:30 horas y de 19 a 00 horas y los domingos de 12:30 a 15:30 y de 19 a 23 horas.

Se encuentra en la calle Francisco Alonso, número 9 de Elda. Atienden en el teléfono 865 970 236 o bien en su página web: pizzeriadavide.eatbu.com.



La Pizzería trabaja con productos frescos de la mejor calidad



La masa la realiza de forma artesanal dejándola en fermentación 36 horas, lo que permite que ésta sea ligera y deliciosa

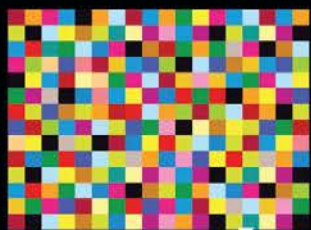


Pizzería Davide

Servicio a domicilio gratuito

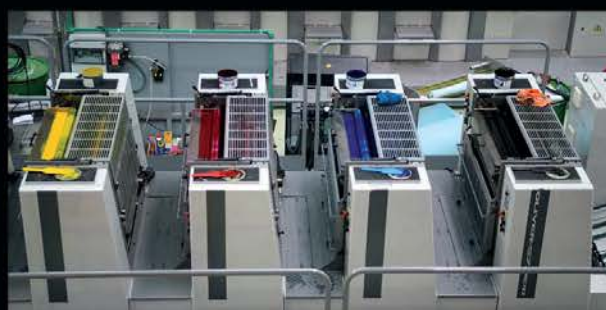
 **865 970 236**

C/ Francisco Alonso, 9, ELDA



AZORÍN

SERVICIOS GRÁFICOS INTEGRALES



IMPRESIÓN «OFFSET»
IMPRESIÓN DIGITAL
MANIPULADOS
ENCUADERNACIÓN
DISEÑO Y MAQUETACIÓN
DISTRIBUCIÓN Y ENTREGA



Marca de Calidad Gráfica
Offset · Nº 00020

A través de dos generaciones, durante más de 50 años, Gráficas Azorín ha sido una de las referencias del sector en la provincia de Alicante.

Contamos con un gran equipo humano, y hemos incorporado lo más nuevo en procesos y maquinaria para seguir entregando a profesionales, empresas, instituciones y particulares lo que siempre nos ha caracterizado (y más nos gusta):

Buenas impresiones, trabajos bien hechos...

Visite nuestra WEB

WWW.GRAFICASAZORIN.ES



AZORÍN SERVICIOS GRÁFICOS INTEGRALES

Andrés Amado, 5. 03600 ELDA (Alicante) · TEL. 965 381 606 · FAX 966 980 272.

info@graficasazorin.es

La Plaza de Arriba se inaugurará en julio



Destaca el tobogán infantil de más de cuatro metros de altura

MARTA ORTEGA

Las obras para la construcción de la Plaza de Arriba están llegando a su fin. En poco más de dos semanas habrán finalizado y ahora mismo, tras concluir el gran mural, se están instalando los juegos infantiles, que contarán con un gran tobogán, un columpio y un balancín para el disfrute de los niños.

Con el objetivo de darle visibilidad al mural, los tres juegos se están instalando en una zona alejada y son no invasivos, es decir, con colores transparentes. Destaca el tobogán de más de cuatro me-

tros de altura, que será de gran atractivo para los más pequeños.

Los trabajos continúan con la creación de un zócalo bajo el muro de color bronce, como los arcos de la plaza, así como con la instalación del arbolado de naranjos, y la iluminación, pues los mismos arcos contarán con luz. También se colocarán respaldos en algunos de los bancos de la plaza.

Se espera que la obra se inaugure en julio, por lo que los trabajos concluirán en aproximadamente dos o tres semanas.

El «Año Coloma» llega a la ONCE



El número de la ONCE se pondrá a la venta el lunes 27 de junio

MARTA ORTEGA

El cupón de la ONCE del 27 de junio estará dedicado al «Año Coloma», así lo anunció el martes en rueda de prensa el alcalde de la ciudad, Rubén Alfaro, y la directora de la ONCE en Alicante, Estela Medina. Cinco millones de cupones difundirán la imagen de Elda y de Carlos Coloma en todo el país.

Medina indicó que «es un placer que Elda haya contado con nosotros para difundir esta celebración, que cuenten con tantos de nuestros vendedores

para llevar Elda y su Año Coloma a cada rincón del país».

Por su parte, Alfaro señaló que el mayor impacto a nivel nacional de esta conmemoración será el del cupón, por lo que se ha mostrado agradecido con la ONCE y destacó la importante labor que realiza esta entidad que da trabajo a personas con discapacidad. El alcalde también dijo que desde el Ayuntamiento y la Fundación Paurides continúan trabajando con ilusión para dar a conocer la historia local.

La Sede Universitaria ofrece cursos de verano para el profesorado

MARTA ORTEGA

La Sede Universitaria de Elda, en el marco de los Cursos de Verano Rafael Altamira de la Universidad de Alicante, y en colaboración con el CEFIRE de Elda, ha diseñado dos propuestas formativas del 4 al 8 de julio que ponen en valor ex-



Los cursos se harán en colaboración con el CEFIRE

periencias novedosas y recursos para la innovación educativa, aplicables en las aulas y también fuera de los centros educativos, en coordinación con las instituciones culturales.

Rosario Navalón, directora de la Sede, dijo que «el curso *El maletín didáctico: concepto y diseño para la dinamización y conservación del patrimonio*, que se desarrollará los días 4 y 5 de julio, se centra en una metodología específica de carácter innovador para el desarrollo de herramientas que hagan más

accesibles y atractivos los valores del patrimonio a los escolares que visitan los espacios patrimoniales». Por otro lado, el curso *Gamificación en el aula* ayudará a incorporar a su práctica docente metodologías activas donde el alumnado pase a ser el protagonista de los procesos de enseñanza-aprendizaje. El curso se desarrollará los días 7 y 8 de julio, de la mano de expertos docentes en el tema, que han sido premiados o finalistas en diversos certámenes.

OTORRINOLARINGÓLOGO

Doctor
**ENRIQUE MARES
ARAMBUL**

Enfermedades de:
**GARGANTA
NARIZ y OÍDO**

C/ Poeta Zorrilla, 1 Piso 2º Pta. 4 ELDA (Alicante)

Teléfono 965 381 627

SERVICIO DE LOGOPEDIA

GUÍA DE SERVICIOS

Alfaro Asesores

C/ Padre Manjón, 4 Entlo. ELDA
Tel. y Fax 965 393 590 - 966 965 867
Móvil 609 617 353

ASESORÍA INTEGRAL DE TRABAJADORES, S.L.

metamediación
PROFESIONALES DEL SEGURO

C/ Cánovas del Castillo, 8 PINOSO
Teléfono 609 617 353

alfaroasesores@yahoo.es www.alfaroasesores.com

- Comunidades
- Garajes
- Particulares
- Empresas
- Etc...



LLÁMANOS
647 169 133
606 601 296

Asados DELLA
ABIERTO de jueves a domingo y festivos de 10 a 14 horas
POLLOS ASADOS
Comida tradicional casera para llevar
CATERING
Bodas, comuniones, bautismos, celebraciones, etc...

C/. Padre Manjón, 24 ELDA ☎ 965 383 514

Berbel
JOYERIA-RELOJERÍA

COMPRO ORO
MÁXIMA TASACIÓN

Avda. Alfonso XIII, 47 ELDA
T. 965 395 870

CENTRO DE RECONOCIMIENTO DE CONDUCTORES Y ARMAS
Vinalopó

Más de 50 años renovando tu permiso de conducir y armas
LUNES a de 10,00 h. a 13,30 h.
VIERNES y de 17,00 h. a 20,30 h.
SÁBADOS de 11,00 h. a 13,00 h.
www.cmvinalopó.com

Pi y Margall, 4 ent. izq. ELDA ☎ 965 390 740

El mundo de la persiana
inavai
VENTANAS ALUMINIO o PVC
CANALÓN DE ALUMINIO
INTERIORISMO
MOSQUITERAS
PERSIANAS
TOLDOS

Avda. Alfonso XIII, 70-ELDA ☎ 615 459 318

FONTANERIA MIGUEL INIESTA
MIGUEL INIESTA GRAS
Móvil 686 092 647
C/ Jaime Balmes, 46 . 03600 ELDA (Alicante)
Tel. y Fax 966 19 20 23 . migueliniesta@hotmail.com

CAMBIO DE NEUMÁTICOS • ALINEACIÓN
ACEITE Y FILTROS • AMORTIGUADORES
CORREA DE DISTRIBUCIÓN • EMBRAGUE
PASTILLAS Y DISCO DE FRENO
TUBO DE ESCAPE • PRE-I.T.V
Neumáticos las Olimpiadas
Avda. de las Olimpiadas, 4 ELDA T. 965 385 195

Pulidosidella
Tratamiento de suelos
Tel. 659 272 443
www.pulidosidella.com

R&S NEPTUNO, S.L.
Extintores
Cajas fuertes
Cerrojos de Seguridad
Protección Laboral
Virgen de los Desamparados, 29
Local B ELDA
Tel. 965 39 36 26

REFREY
Marca del grupo Futurmacal, S.L.
Máquinas de coser industriales de última generación que rentabilizan el trabajo.
Venta y reparación
Tel. 637 815 178
C/ Jaime Balmes, 7 ELDA

COMPRO Y VENDO
SELLOS, MONEDAS Y BILLETES
Tel. 607 119 717

CORREDURÍA DE SEGUROS SAN GABRIEL
www.segurossangabriel.es
GESTIÓN DE SERVICIOS TOBEL, S.L.
B-536 5969
Autorización: VS-04-0032
C/. Hermanos Pinzon, 18 Fax: 96 698 18 18
Teléfonos 96 538 37 22 03600 ELDA (Alicante)
96 538 83 51 E-mail: sangabriel@telefonica.net

SE PRECISA Oficial de 1ª EBANISTA/ CARPINTERO
Interesados enviar CV a:
ebanisteriavinalopó@gmail.com

Las piscinas de verano de Petrer abrirán el 1 de julio



Las piscinas volverán a contar con servicio de cantina

PAULA VERA

La temporada de piscinas arrancará el próximo viernes 1 de julio en Petrer, una semana más tarde con respecto a otros años debido a las obras de renovación de los vestuarios. Volverá a contar con servicio de cantina «ya que se hará cargo un hostelero local y estará durante todo el año» indicó la concejala de Deportes, Patricia Martínez, quien ha resaltado que también volverán los abonos con los mismos precios de años atrás.

«Queremos pedir un poco de paciencia a los vecinos porque de verdad que merecerá la pena esta instalación renovada, que además contará con agua caliente, que es algo que muchos usuarios han pedido» explicó la edil. Al igual que los precios de los abonos, el horario seguirá siendo el mismo: durante el mes de julio de lunes a viernes de 12 a 20:30 horas, y sábado y domingos de 11 a 20:30 horas, mientras que en agosto el hora-

rio será todos los días de 11 a 20:30 horas. «Como novedad este año, durante el mes de julio, la piscina cubierta estará abierta de 7 a 12 horas para todas aquellas personas que quieran nadar de forma deportiva» resaltó Martínez.

Los precios de entrada individual serán de 2 euros (reducido) y 3 euros (estándar), así mismo los bonos de seis entradas tendrán un precio de 11 euros (reducido) y 17 euros (estándar). Los bonos de temporada serán de 23 euros (reducido) y 37 euros (estándar), mientras que el bono familiar con hasta dos miembros menores de 18 años será de 72 euros y el abono familiar con más de dos miembros menores de 18 años será de 82 euros. Todos estos abonos se podrán conseguir a partir del lunes 27 de junio de forma presencial en la piscina cubierta de San Fernando o de forma online a través de la página web de SUMA.

Comienza la renovación de la red de saneamiento del Camí del Campet

REDACCIÓN

La primera fase de las obras del colector general de la red de saneamiento de aguas residuales en el Camí del Campet, han comenzado. Tendrán un presupuesto de 196.705 euros y una duración de cuatro semanas en las que se sustituirán 120 metros lineales de una conducción que data de 1972.

Estas obras se realizan por el trámite de emergencia y tendrán continuidad en una longitud de 800 metros hasta la avenida del Mediterráneo con una licitación por un importe que en total as-

cenderá a 1,4 millones. Un socavón en la calzada por la que transitan vehículos en esta vía que conecta las poblaciones de Petrer y Elda junto al colegio Miguel Hernández fue el detonante para la realización de un estudio en profundidad sobre la situación del colector general de aguas residuales.

Se ha propuesto la sustitución del tramo entre los pozos con un colector tipo ovoide 1.200 milímetros por un tubo de plástico de mayor durabilidad y capacidad que la actual conducción.

Continúan los actos para celebrar las fiestas del Cristo

REDACCIÓN

Petrer inició la pasada semana sus Fiestas del Cristo. El primer acto fue la presentación de su revista. También han celebrado la Serenata al Cristo a cargo del grupo Los Marchosos. El jueves se celebraba a las 20:30 horas la sexta eucaristía del Costalero, seguida del traslado procesional con la imagen acompañados por la Unión Musical.

El Novenario del Santísimo Cristo tendrá lugar del viernes 24 de junio al sábado 2 de julio a las 20 horas y el rezo del Santo Rosario media hora antes. El viernes 1 de julio a las 21 horas será el Concierto Rondalla CEAM en la Plaza de Dalt. El 3 de



El primer acto fue la presentación de su revista

julio se celebrará el día grande, el de la festividad del Santísimo Cristo de la Sangre del Monte Calvario. Los actos comenzarán a las 8 horas con la despertá por parte de la Colla El Terrós, a las 12 horas será el pasacalles de Nanos y la Colla El Terrós y a las 19 horas se celebrará la Solemne Eucaristía y subida en procesión con la Unión Musical hasta la ermita del Cristo.

Detenido tras provocar un accidente en la autovía y huir



Tras el accidente el conductor se dio a la fuga campo a través

MARTA ORTEGA
La Policía Local de Elda detuvo el sábado a un hombre que se había dado a la fuga tras causar, al parecer, un accidente en la Autovía A-31, poco antes del polígono Les Pedreres. Según fuentes policiales, el conductor, un hombre de 32 años con el permiso retirado por pérdida de puntos que se dio a la fuga campo a través, habría provocado el accidente al golpear por detrás a otro vehículo mientras circulaba a gran velocidad. La Guardia Civil de Tráfico, Policía Nacional así como

agentes de la Policía Local de Elda y Petrer iniciaron un dispositivo de búsqueda para tratar de dar con el hombre que fue localizado después a unos cientos de metros del lugar por parte de la Policía Local de Elda. Según fuentes policiales se encontraba sin camisa y sin zapatos, con heridas producidas durante la huida y fue trasladado al Hospital, donde Guardia Civil se hizo cargo de él, pues fue detenido.

El otro conductor sufrió un golpe en la cabeza y fue atendido por una ambulancia.

El Festival Internacional de Guitarra llega al máximo nivel para celebrar su 25º aniversario



El festival se presentó con un concierto del «Quartet Tomás»

SUSANA ESTEVE

La 25ª edición del Festival Internacional de Guitarra José Tomás Villa de Petrer se presentó en el restaurante Quinta Lacy el pasado jueves. Un total de 25 conciertos con primeras figuras de talla mundial y de todos los estilos participarán en este evento, que se ha consolidado como uno de los festivales de guitarra más importantes del mundo. El Ayuntamiento patrocina el Festival, que se celebrará del 9 al 23 de julio y cuya presentación tuvo lugar con un concierto del Quartet Tomás ante un reducido grupo de colaboradores y medios.

Este año el festival se denomina *Twenty-five years together*, como un guiño a su carácter internacional, y se celebrará en diversos lugares de Petrer. Coincidirá, como cada año, con el 21º Concurso José Tomás Villa de Petrer para promocionar a jóvenes valores de la guitarra.

Todos los conciertos serán gratuitos excepto los que se celebren en el Teatro Cervantes, los cuales serán de una excelente calidad, por lo que «su cartel podría estar entre los mejores del mundo», indicó Pepe Payá, director del Festival. Los conciertos en el Teatro serán los siguientes: Concierto de Inauguración de David Russell, ganador de un Premio Grammy, músico que cada año visita Petrer, el día 9 de julio; le sigue el concierto de guitarras eléctricas "Sinfonía" el día 14, en el que actúan importantes guitarristas, algunos de Mike Oldfield; el tercero será el concierto de Josemi Carmona, del grupo Ketama, con Javier Colina & Bandolero el día 16; una novedad será el Concierto Extraordi-

nario 25 aniversario con los mejores guitarristas que han pasado por el festival, dirigidos por Miguel G. Ferrer el día 21; y el concierto de clausura el día 23 con Yamandu Costa donde se estrenará la Orquesta Sinfónica del Festival de Guitarra de Petrer, dirigida por Diego Naser, que esperan tenga un carácter estable.

El programa se completa con conciertos gratuitos de guitarra de diferentes estilos como jazz, tangos, canciones del Renacimiento o música de los Beatles, que se ofrecerán en diversos lugares como las ermitas de San Bonifacio y el Cristo, la Explanada, el Campet, el Castillo y algunas cafeterías de Petrer, entre otros.

Además, habrá una exposición de fotos y la Feria Internacional de la Guitarra con la presencia de numerosos luthiers.

El concejal de Cultura, Fernando Portillo, recordó que este evento, que nació de la Concejalía de Juventud, ha ido creciendo: «Hemos apostado muy fuerte por el festival, que constituye una marca de Petrer». El edil, que recordó que el festival no se suspendió el pasado año por la pandemia, felicitó al director y *alma mater* del mismo, Pepe Payá, y a PYMA, la Asociación de Guitarra local.

El concierto de presentación del pasado jueves corrió a cargo del Quartet Tomás, formado por los guitarristas Pepe Payá, Rodríguez Mendes, Marco Smaili y Francisco Albert Ricote. El acto terminó con una cena fría en los jardines de Quinta Lacy.

La información de toda la programación estará en la página web: valledeelda.com.



Plantas

Recordaremos el riego en vacaciones que el año pasado no vimos. Si son menos de 10 días, bastará con regarlas abundantemente, pero si son más días, veremos unos sistemas de autorriego casero. Y unos consejos para hacer antes.

Regar bien las macetas antes de salir y dejarlas en un barreño con agua durante 15 minutos, luego que escurran bien y no dejar que quede agua en el plato inferior.

Eliminar el material sobrante; muchas plantas tienen hojas secas, ramas en malas condiciones, etc. Si se eliminan, se reduce la absorción de agua.

Sistemas de autorriego caseros

1. Coger un cordón de algodón, mojarlo bien e introducir un extremo en un recipiente con unos dos litros de agua, el otro extremo, dentro de la tierra de la planta. A medida que la tierra se vaya secando, absorberá el agua del recipiente a través del cordón.

2. Colocar un recipiente con agua y sobre el apoyar una

maceta invertida más pequeña con un trozo de tela de algodón que cubra el culo de la maceta y cuyos extremos queden sujetos por el borde de la maceta que está en contacto con el agua. Sobre la tela de la maceta, sin que toque el agua, se apoya la planta. La tela absorbe el agua y se mantiene húmeda de manera que las raíces puedan absorber la humedad necesaria.

3. Llenar una maceta con gravilla. Añadir agua hasta que ésta cubra las 2/3 partes de la gravilla. Introducir un paño de algodón dentro de la gravilla hasta que uno de los extremos toque el fondo. La otra parte de paño se apoya plana sobre la superficie de la gravilla. Colocar la plancha encima del paño. Las raíces absorberán el agua necesaria del paño, que se mantendrá siempre húmedo.

Cosas que no se deben hacer

Colocar las plantas dentro de un tiesto, maceta o cualquier objeto lleno de agua en contacto directo con las raíces. Este método lo único que consigue es pudrir la planta por exceso de agua.

Se precisan fotografías de antiguos miembros de las Brigadas de Tropas de Socorro de Elda y Petrer para realizar una exposición

REDACCIÓN

Con motivo de la celebración del 150º aniversario de la primera intervención de los camilleros en la Batalla de Oroquieta, la Asociación Española de Veteranos de las Brigadas de Tropas de Socorro ha realizado una exposición fotográfica en la sede central de la Asociación en Zaragoza y pretende que esta exposición sea itinerante, por lo que tienen previsto próximamente realizar esta exposición en Elda, por este motivo desde la Asociación hacen un llamamiento a todo aquel que haya pertenecido a las Brigadas de Tropas de Socorro de Elda o

Petrer para que les hagan llegar fotografías antiguas de su paso por la institución.

Las fotografías se pueden enviar por el correo electrónico: deleg.valenciana.aevbts@outlook.es, o bien se pueden poner en contacto telefónico con: Lorenzo Mas, 609 64 71 08; Pedro Ochoa, 675 90 88 38; José Maya, 655 96 88 26 o llevarlas en un sobre con datos al Bar Mancebo, en la calle Fundadores Industria del Calzado, número 14 de Elda.

Desde la AEBVTS agradecen de antemano la colaboración en la recogida de este material.

El barrio La Frontera tendrá una sala de estudios 24 horas



La sala se instalará en el local donde se ubicaba el antiguo pub JB

MARTA ORTEGA

La edil de Educación, Sabina Sendra, y el concejal de Juventud, Alejandro Ruiz, presentaron el proyecto de la nueva sala de estudios de Petrer. Será autogestionable con el objetivo de que esté abierta las 24 horas del día y se instalará en el barrio La Frontera, frente a la iglesia de la Santa Cruz, en el antiguo pub JB.

Estas instalaciones serán adquiridas por un precio de 150.000 euros por parte del Consistorio y posteriormente se reformarán, con un presupuesto total que ronda los 350.000

euros. Sendra ha explicado que la nueva sala tendrá 400 metros cuadrados y acogerá 70 puestos de estudio. Se podrá acceder con tarjetas personales y habrá un protocolo de seguridad y vigilancia.

Ruiz ha añadido que «la creación de una sala de estudio es una petición muy demandada por los jóvenes y no tan jóvenes, ya que se adapta a sus necesidades para estudiar en casa es más complicado».

La intención del equipo de gobierno es abrir este espacio antes de que finalice el año 2022.

RINCÓN LITERARIO

Asociación de Escritores Gramática Parda

Ruta al Trinitario

*Cuando el sol de la tarde caía,
empezamos la ruta
de la montaña
para dar su vuelta con armonía,
entre el valle las laderas
y las cañas.*

*Como una estudiante
aprendiendo
de todas las plantas que crecen
como el tomillo, el marrubio
y el cantueso,
que nos llenan de aroma
y nos embellecen.*

*Miramos al Norte
y divisamos Camara,
con su pino en lo más alto
nos dice
que al viajero y montañero
lo bendice.*

*Al llegar a «La patá» haremos
una de las paradas
para divisar la Sierra
de las Barrancadas
o de la Umbría
y el Pocio Alonso
que con sus aguas nos espera.*

*Subimos y subimos
y bordeamos hasta el Valle,
cuando la noche cae
divisamos la llegada
a este lugar maravilloso,
cuando cada semana
practicando mi deporte favorito,
mi mirada se lanza al cielo
a Bolón y también al Trinitario,
que siempre algún parapente
lo sobrevuela.*

*Caminamos hacia abajo
y empezamos a ver
las vistas de nuestro
querido Valle,
al fondo está Bateig,
y a la izquierda el Cid
y los Chaparrales
cubriendo de manto
el paraje que nos invita
a visitarlo.*

*Y cuando ya hemos cenado,
nuestros ojos se iluminan
bajo estos grandes roquedos
para leer los versos
que cada año recitamos.*

Conchi Barbero Almendros



Directora: Susana Esteve Maciá.
Maquetación: Pedro Serrano Megías.
Fotografía: Ramón de Haro y Jesús Cruces.
Redacción: Marta Ortega y Paula Vera.
redaccionweb@valledeelda.com

Departamento Comercial y publicidad: José Maya García.
Teléfono 655 968 826 comercial@valledeelda.com

Colaboradores: Rafael Carcelén, Fernando Matallana, Anabel, Enrique Delfín, Vicente Cabanes, Juan Deltell, José Cremades, Gabriel Segura, José Mª Amat Amer, Emilio Gisbert, José Luis Bazán y Miguel de Juan Villalba (sección Montaña CIB).

valledeelda@valledeelda.net - valledeelda@gmail.com
publicidad@valledeelda.net - publicidadvalledeelda@gmail.com

Edita: EDICIONES NOTIVALLE, S.L. Plaza de la Constitución, 7 local 1 ELDA
Teléfono 965 995 540 Edición digital: valledeelda.com
Imprime: AZORÍN Servicios Gráficos Integrales

Miembro de:
Prensa
Comarcal
Valenciana

amic



Carlos Coloma, traductor latino

Durante el tiempo que ejerció la gobernación de los condados de Rosellón, Cerdaña y Ampurdán (1600-1611), **Carlos Coloma**, «sepultado en ocio», se dedicó a la traducción de **Cayo Cornelio Tácito**, un autor oscuro y difícil, incluso en su lengua original, poco antes de que se editaran las versiones taciteas de **Manuel Sueyro** (Amberes, 1613), **Álamos Barrientos** (Madrid, 1614) y **Antonio de Herrera** (Madrid, 1615). El interés por este autor latino en España había sido suscitado por la labor de los humanistas **Alciato** y **Justo Lipsio** en el siglo XVI, como estudió **Tierno Galván**, pero las citadas traducciones en lengua española de las obras del príncipe de los historiadores romanos contribuyeron a su irrupción en los círculos cultos y dieron lugar a la formación de un grupo tacitista en el que figurarían, entre otros, **Quevedo**, **Gracián**, **Hurtado de Mendoza** y el padre **Mariana**. Se da la circunstancia de que don Carlos, como Tácito, relataría en su libro sobre la guerra de Flandes hechos que conoció de primera mano o basados en su propia experiencia.



Boceto para el retrato de Carlos Coloma por Van Dyck (Harvard Museum)

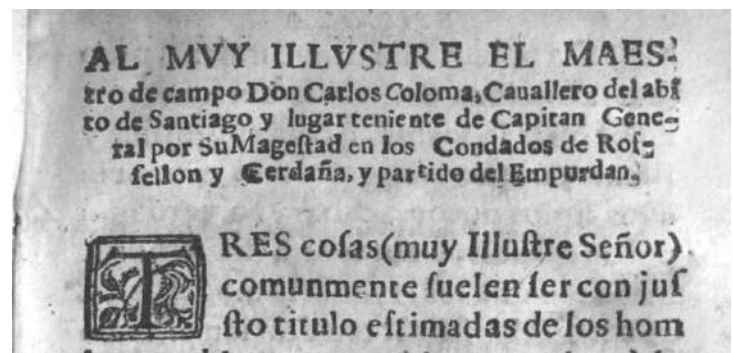
La traducción del hermano del conde de Elda sería publicada en Duay, por el impresor **Marcos Wyon** en 1629, bajo el título *Obras de Cayo Cornelio Tácito*, en un volumen de 1008 páginas, tamaño 4º (22 cm), comprendiendo los libros I-XVI de los *Annales* y I-V de las *Historias*, con ocultación del nombre del traductor en la portada, pero no así en los preliminares del libro. En efecto, en las primeras páginas nos encontramos con un encendida dedicatoria



Portada de la traducción de Tácito, 1629

ria de fray **Leandro de San Martín** a Carlos Coloma, así como un poema en lengua latina «Ad excellentissimum dominum D. Carolum Colomam». El benedictino pretende hacernos creer que esta edición salía casi a hurtadillas y a espaldas del traductor, pero esto no resulta creíble porque tal como desentrañó **Olga Turner**, la intención de llevar a la prensa el fruto de su trabajo de interpretación venía de años atrás. Coloma había logrado la expedición de un privilegio el 19 de agosto de 1623 para imprimir su versión castellana durante un plazo de seis años, pero cuando faltaban menos de cuatro meses para que expirase dicha gracia, el 30 de abril de 1629 se concedió en Bruselas una nueva licencia a nombre de Marcos Wyon, mercader de libros e impresor, para llevar a cabo la edición en régimen de exclusividad durante otro periodo de seis años de los *Annales e Historias* de Tácito «traduit de Latin en langue Espagnole», sin mencionar el nombre del traductor y prohibiendo, bajo severas sanciones, a los demás libreros y estampadores imprimir dicha obra o alterar alguna de sus partes, así como vender o distribuir sus ejemplares durante el aludido sexenio sin el consentimiento de Wyon.

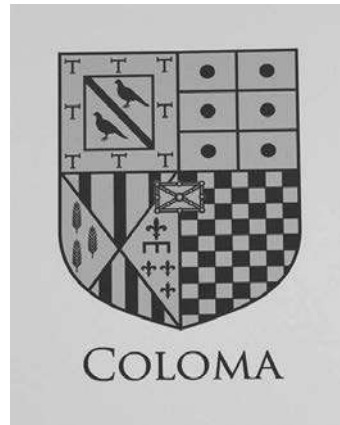
Han sido numerosas las ediciones, reediciones y reimpresiones de su traducción de los *Annales* (I-XVI) y de las *Historias* (I-V) desde 1629, versiones que se siguen publicando en nuestros días. El bibliógrafo **Nicolás Antonio** fue el primero en calificar las traducciones de Coloma como elegantes. **Menéndez Pelayo** adjetivó su labor traductora como elegante y fácil, confrontándola



Dedicatoria de Leandro de San Martín a Coloma

con las de otros intérpretes y determinó que:

«Sin ser perfecto el trabajo de Coloma y apartándose, como se aparta mucho, de la austera concisión y sequedad sentenciosa del original latino, a cuyo se defecto se junta el de haber modernizado a la continua, frases y costumbres, merece con todo eso la preferencia por las condiciones de estilo, entre todas las demás traslaciones castellanas de Tácito. Es obra que se lee sin dificultad y hasta con deleite, mérito no pequeño en traducciones (...). No queda, pues, más traducción útil que la de Coloma».



Escudo de Carlos Coloma en el castillo de Alicante

Mateo Ibáñez de Segovia, caballero de Santiago y marqués de Corpa, traductor de Quinto C. Rufo, dejó escrito a finales del siglo XVII a propósito de Coloma:

«La de Tácito, por D. Carlos Coloma, justamente celebrada de los que alcanzan a conocer sus primores y a diferenciar las crecidas ventajas, con que excede a tantas, como se han hecho de este Autor, unas medianamente razonables, y otras sumamente infelices».

Cuando en los últimos años del siglo XVIII, los latinistas **Cayetano Sixto** y **Joaquín Ezquerro** se plantearon la magna edición de *Los Annales* y *Las Historias* del procónsul, escogieron la ver-



Ofrecimiento de Lluís Roure en Perpignan, 1608

sión de Coloma por sobradas razones:

«Solo Coloma hizo suyo a Tácito, procurando expresar el sentido sin atarse escrupulosamente a la letra; y haciendo hablar a Tácito en castellano con toda la gravedad y magestad del original, acomodada a la misma lengua castellana, que por si es magestuosa y grave quando la manejan diestras plumas.

Es verdad que no siempre sigue aquella concisión elíptica del original; porque en verdad, no siempre sonaría bien en castellano; y pues que cada lengua tiene sus idiotismos, la habilidad consiste en saber aprovecharse de la conformidad de ellos, y admitirlos: y quando no son conformes, desecharlos. De uno y otro pudieramos dar exemplos, si lo contempláramos necesario, ó no lo pudiesen advertir fácilmente los lectores, comparando el original con la traducción».

Además de las versiones latinas, Coloma, durante los años que pasó en los condados catalanes del norte, tradujo del italiano *Delle historie del mondo*, de **Cesare Campana**, obra que el librero perpiñanés Lluís Roure intentó imprimir, sin éxito, en compañía de los tipógrafos barceloneses **Gabriel Graells** y **Geraldo Dotil**, en 1609.



Oreja para Joaquín García en Alicante

Foto: DAVID GARCÍA

Una merecida oreja fue a parar a las manos del novillero eldense Joaquín García Puche el pasado lunes día 20 de junio en Alicante. El de Elda, que lógicamente acusó los nervios del debut, fue sobreponiéndose durante la lidia de su eral, consiguiendo un trasteo muy entonado y con fases de interesante toreo. Destacó su capacidad e ilusión demostrada en el ruedo en un día de muchos contrastes emocionales. Una media estocada trasera y otra media dejaron el

premio en una oreja y, de haber sido más efectivo con los aceros podrían haber sido dos.

Por otra parte, la novillada de Jovani resultó extraordinaria y



El novillero eldense dio la vuelta al ruedo

se cortaron siete orejas, que habrían llegado a ser muchas más si los novilleros hubieran estado mejor en la suerte suprema.



Joaquín García toreando en redondo

Foto: DAVID GARCÍA

SE NECESITA PERSONA RESPONSABLE

A partir de 25 años, para trabajar en
ALMACÉN DE HERRAJES
para venta y gestión comercial.

Se encargará de preparación de pedidos
y envíos de transporte.

Necesario carnet de conducir.

Interesados contacten por WhatsApp al
Teléfono 626 064 975

3113

ACTIVIDADES MONTAÑERAS DEL CEE

Miguel de Juan Villalba - Sección Montaña CEE



Cine de verano en Rabosa (julio de 2019)

Las plantas de nuestros montes

Este sábado día 25 de junio nos vamos de ruta a Mariola, esa sierra cuya fama se extiende allende nuestras fronteras en cuanto a la cantidad de fuentes, pero también por la gran variedad de sus plantas silvestres. Allí dedicaremos una parte del tiempo de excursión a identificar y comentar las que podamos, una pequeña parte de las 1.200 allí catalogadas.

La salida en coches será desde el polígono industrial Torreta Río (frente nave de Miver) a las 6:30 horas. Excursión de baja dificultad.

Recomendaciones: llevar almuerzo, agua, buen calzado para andar por el monte y protección solar (gorra, crema). Además, para traerse una muestra visual de las plantas identificadas, lo conveniente será llevar cámara de fotos. La vuelta a Elda se puede calcular sobre las 13 horas.

Para acompañarnos ese día es necesario hacerlo saber con antelación ya que la actividad estará limitada a 15 personas.

23 de julio, cena y cine en Rabosa

Esa tarde el plan será hacer una marcha de un par de horas por los alrededores de Rabosa. Salida desde la puerta del bar a las 19 horas. A la vuelta, cena de sobaquillo en las instalaciones, y se proyectará el cortometraje «Obsesión», audiovisual donde se narra la expedición del alpinista Carlos Suárez, junto a Scott Becker, al Cerro Torre en invierno, con bellas imágenes de aquellos increíbles paisajes en la Patagonia y donde se cuenta con detalle la preparación y desarrollo del proyecto. Se complementará la sesión con un

audiovisual histórico de nuestro club y otro por determinar para dar por terminada la sesión de cine de verano.

Próximas actividades

Estamos diseñando el calendario de actividades de septiembre a diciembre. Con el primer número de *Valle de Elda* de septiembre os daremos a conocer el mismo. ¡Feliz verano!

Para todas las actividades es necesario saber con antelación quiénes tienen intención de acompañarnos ese día.

Reservas e información para excursiones: Miguel, teléfono 646 878 828, a través del correo: mdjvillalba@hotmail.com, o en la sede de avenida de Ronda, número 3, los jueves de 21:30 a 23:30 horas. Página web: <http://ceemontes.blogspot.com/>. La tarjeta federativa de la FEME CV es imprescindible para participar en nuestras excursiones.



**Desayunos
Almuerzos
Meriendas
Cenas**

*Abrimos
ininterrumpidamente
desde las 6:30 horas
hasta las 23 horas*

C/ María Guerrero, 23
(Junto Mercado Central) **ELDA**
Tel. 658 990 939

2768/...

Sandro Pérez afronta en Italia la última cita de la «Champions of the Future»



Sandro realizando los test en el circuito italiano de Franciacorta

REDACCIÓN

El piloto de Elda Sandro Pérez viajó a tierras italianas el pasado miércoles para participar en la última prueba del «Champions of the Future Euroseries 2022», que toca a su fin con la celebración de la última carrera que se dirime este fin de semana en el circuito italiano de Franciacorta, donde ya estuvo Sandro Pérez efectuando unos test hace un par de semanas.

Esta prueba servirá de puesta a punto para el último reto del Europeo CIK FIA que tendrá lu-

gar en este trazado quince días después.

Sandro y su equipo del DPK Racing esperan que pueda seguir progresando como en semanas precedentes, y pueda colarse nuevamente en una gran final.

De momento, cerca de 80 pilotos de todo el Mundo han cumplimentado su inscripción en la categoría junior para esta última carrera de las «Champions of the Future Euroseries 2022». Los entrenos libres de la carrera transalpina se iniciaron el jueves y Sandro los encaró con buenas expectativas.

El Eldense jugará en el grupo del Barcelona B y la Real Sociedad B

MARTA ORTEGA

El Club Deportivo Eldense ya conoce el grupo en el que competirá la próxima temporada 2022-2023 en Primera RFEF, la tercera categoría del fútbol nacional tras la desaparición de la Segunda B.

Desde la Real Federación Española de Fútbol han propuesto dos opciones a los clubes. El criterio hasta ahora era la partición sureste-noroeste, pero ha ganado la nueva optativa, dividir a los equipos este-oeste. Así, el Eldense compartirá al grupo 2 con Real Murcia (murcianos); Alcoyano, Intercity, La Nucía y Castellón (valencianos); Nástic de Tarragona, Cornellá, Sabadell y Barcelona B (catalanes); Atlético Baleares (baleares); Real Sociedad B, Amorebieta, Athletic Bilbao y Real Unión (vascos); Osasuna B y Calahorra (navarros); SD Logroñés, UD Logroñés (riojanos); y Numancia (castellano leoneses).

De esta forma el club azulgrana jugará contra equipos ya conocidos de esta temporada como el Real Murcia, La Nucía o el Intercity. Y también se medirá a equipos emblemáticos como el Barça B, Athletic B o Real Sociedad B, Alcoyano o Sabadell.

Inicio de temporada

También se han hecho oficiales las fechas de la nueva temporada de la liga en Primera RFEF. Comienza el último fin de semana de agosto (26, 27 y 28 de agosto) mientras que los play-off concluirán el 25 de junio de 2023. Además, habrá una jornada intersemanal (6, 7 y 8 de diciembre), pendiente de la aprobación de la Comisión Delegada de la RFEF.

El equipo que quede primero en la clasificación subirá directamente a Segunda A, y del segundo al quinto jugarán los play-off con los rivales del grupo uno. Las eliminatorias serán a partidos de ida y vuelta con ronda de semifinales y final, como esta temporada. Los cinco últimos de cada grupo bajarán a Segunda RFEF.

Fichajes y renovaciones

El club ha confirmado el fichaje del centrocampista, Fran Carnicer, procedente del Linares Deportivo. También la renovación para la nueva temporada de Luque Jr., Nacho Ramón, Guille Vallejo y Pedro Capó. También han confirmado las bajas de Fernando Andrada, Musa Bandeh, Joaquín Rodríguez y Julen Gutiérrez.



Uno de los jugadores que renuevan es Luque Jr., y Musa Bandeh causa baja

SE OFRECE PERSONA

Con 20 años de experiencia en el cuidado de pacientes. Tanto a domicilio como ingresos hospitalarios.

Tel. 621 250 255 (Zeus)

3112/13

SE OFRECE SEÑORA

Española. Para cuidar personas mayores. Con experiencia.

Tel. 688 704 600

3113

PODOLOGÍA INFANTIL	ESTUDIO DE LA PISADA	ESTUDIO BIOMECÁNICO CICLISTA	PLANTILLAS PERSONALIZADAS
--------------------	----------------------	------------------------------	---------------------------

ANTONIO JUAN ORTUÑO
PODOLOGÍA Y BIOMECÁNICA DEPORTIVA

NUEVOS SERVICIOS

NUTRICIÓN Y PSICOLOGÍA

Calle Don Quijote, 28 03600 Elda (Alicante) ☎ 965 38 31 77

www.ebanisteriacorreas.com

630 267 576

cocinas,
carpintería,
puertas, armarios,
tarimas, muebles a medida

EBANISTERÍA

Construcción, Reformas y Gestión Inmobiliaria

¡Damos vida a tu proyecto!

965 383 437

www.costaurbana.es

La eldense Yolanda Busquier fue cuarta de España máster en martillo pesado



Yolanda Busquier junto a su entrenadora Paula García

El Campeonato de España Máster de Pista al aire libre se disputó en Arona, Tenerife, donde la atleta eldense Yolanda Busquier quedó cuarta en lanzamiento de martillo pesado de 9,08 kg. Hubo cinco participantes con mínima de F40, entre ella la atleta eldense, que tuvo un mal comienzo con tres nulos, pero fue enderezando la situación, y en el quinto lanzamiento mandó el artefacto hasta los 8,99 metros, adelantando un puesto. Busquier sigue disfrutando del deporte y superándose, de hecho, el mes de agosto se trasladará a Roma.

Paqui Tárraga y José Ferris a las puertas de la medalla en el Nacional de Ruta

El pasado fin de semana se disputó el Campeonato de España de Media Maratón y los 5 km en Ruta en Paterna. Hubo 1.500 atletas en línea de salida, donde los atletas del club eldense cuajaron una gran actuación.

En categoría absoluta, José María Vallés López entró entre los mejores con un crono de 1 h 15 min. Paqui Tárraga Tomás cruzó la meta en cuarto lugar a escasos 50 segundos de la medalla de bronce. Por su parte, José Ferris Montesinos concluyó el la 7ª posición. Por otro

lado, en los 5 Km participó Joaquín Alcaina, que finalizó 14º en su categoría.

Campeonato Provincial Sub 12 de Elda

Unos 350 niños y niñas se dieron cita en la pista de atletismo de Elda, donde se disputó el Campeonato Provincial Sub 12. Pablo García fue 4º en 1.000 ml, y también participó en el lanzamiento de disco. Por su parte, Paula Tortosa compitió en 60 ml y en salto de longitud. La prueba estaba organizada por el Club Atletismo Elda, controlado por los jueces de la Federación Valencia de Atletismo y con la colaboración de la Concejalía de Deportes de Elda.

Rubén Andrés Verdú campeón en Orito

Gran carrera realizada por Rubén Andrés Verdú en la Subida a Orito sobre una distancia de 10,5 Kms, con salida y meta en Monforte del Cid. Rubén fue el vencedor en su categoría. También tomó parte en la carrera Ana Badiño Medina.

Campeonato Autonómico Absoluto de Valencia

Mucho nivel en el Campeonato Autonómico absoluto, que se celebró en la pista de atletismo de Valencia. Javi Mayor Herce compitió en 400 mv y Miguel Ángel Pizarro en 400 ml.



Atletas del club eldense en el Campeonato Nacional de Paterna

José Quiles viaja a Argelia para competir en los Juegos del Mediterráneo

MARTA ORTEGA

El eldense José Quiles ha viajado a Argelia para participar en la edición número 19ª de los Juegos del Mediterráneo, una competición multidisciplinar que se celebrará en Orán. El eldense llega con muy buenas sensaciones tras lograr una medalla de plata en el Europeo de Boxeo, que podría haber sido oro.

Quiles competirá en la categoría de -60 kg, en la que se asentó hace unos meses y en la que se encuentra muy bien. El deportista olímpico se encuentra bien tras recuperarse por completo de las lesiones que le alejaron de la competición durante un tiempo. Su objetivo es claro: clasificarse para los Juegos Olímpicos de París 2024.



José Quiles fue plata en el Campeonato de Europa

Las clasificaciones comenzarán en enero de 2023 y en esta ocasión será por ranking. Los deportistas que se sitúen en los primeros puestos serán los que viajarán a Francia para representar a España.

El boxeo de los Juegos del Mediterráneo comenzará el 26 de junio y está previsto que las finales se jueguen el 1 de julio. Los combates se disputarán a las 14 y 19 horas.

FÚTBOL - BASE

El Atlético de Madrid ficha a Álvaro Miralles del colegio Sagrada Familia

REDACCIÓN

Álvaro Miralles Cebrián, estudiante de 3º ESO del colegio Sagrada Familia, ha fichado por el Atlético de Madrid y el próximo curso se trasladará a vivir a la capital para poder compaginar entrenamientos y estudios, así lo ha anunciado el propio centro. Tanto sus compañeros como profesorado se despidieron de él en el final de curso regalándole una camiseta del centro firmada.



Álvaro Miralles en Madrid

CLASES DE YOGA

Tel. 610 405 658

3113

SE OFRECE SEÑORA

Para cuidar personas mayores. También fines de semana. Externa. Y para limpieza de casas. Con experiencia y buenas referencias.

Tel. 663 456 504

3112/13

Dulce & Pan

MINIMARKET

Avenida Reina Victoria
(junto a La Farola)
Plaza Sagasta ELDA

Calle Donoso Navarro,
esquina calle El Terrós
(parque 9 d'Octubre) PETRER

**ÚLTIMOS
EJEMPLARES
EN TU KIOSCO**

**VALLE
DE ELDA**

Precio: 9,90

**Moros y
Elda 2022 Cristianos**



Asociación de
Comerciantes
PETRER

www.asociacioncomerciantesdepetrer.com



Estamos por ti

comercio petrer.es



**ENCUENTRA LOS MEJORES
ESTABLECIMIENTOS
DE LA COMARCA**

